

Honda Pons

NSR 500

1/12th SCALE MOTORCYCLE SERIES NO.87



1/12 オートバイシリーズ NO.87
ホンダ ポンス NSR500 '01

In the 500cc class of the 2000 World Motorcycle Grand Prix (WGP), Honda and director Mick Doohan were denied the Manufacturer's and Rider's Championships. To prevent similar disappointment in the 2001 season, Honda entrusted six of its NSR500's to four promising teams. Among those teams was Honda Pons, which showed exceptional potential in Round 1 of the 2001 series, the Grand Prix of Japan. Team owner, Alfonso Sito Pons, best known riding the Honda NSR250 to victory in 1988 and 89. In 1992, he formed his own team and set his sights on WGP victory. The riders selected for the 2001 series were Italy's Loris Capirossi and Brazil's Alex Barros. Capirossi set his sights on conquering yet a third class of motorcycle racing, having already achieved champion-

In der 500cm³ Klasse der 2000er Grand Prix Weltmeisterschaft für Motorräder (WGP) wurde Honda und dem Direktor Mick Doohan die Meisterschaft für Hersteller und Fahrer vorerhalten. Um eine ähnliche Enttäuschung für die Saison 2001 auszuschließen, vertraute Honda sechs seiner NSR500 vier vielversprechenden Teams an. Unter diesen Teams war Honda Pons, welches in der Runde 1 der Serie 2001, dem Grand Prix von Japan, hervorragende Leistung zeigte. Der Inhaber des Teams, Alfonso Sito Pons, wohlbekannt als der Fahrer, welcher die Honda NSR 1988 und 1999 zum Sieg führte, bildete mit der Zielsetzung Sieg beim WGP sein eigenes Team. Die für die Serie 2001 verpflichteten Fahrer waren Italiens Loris Capirossi und Brasilien Alex Barros. Capirossi fasste den Sieg in einer dritten Motorradklasse ins Auge, nachdem er bereits die Meisterschaft in der 125cm³ Klasse 1990 und 1991 sowie in der

Dans la catégorie 500cm³ du Championnat du Monde 2000, les titres des Pilotes et des Constructeurs échappèrent à Honda et son directeur Mick Doohan. Pour éviter pareille déconvenue en 2001, Honda confia six NSR500 à quatre équipes très prometteuses, dont le Team Honda Pons qui se montra particulièrement performant dès la première manche 2001, le Grand Prix du Japon. Le boss du team est Alfonso Sito Pons qui s'illustra au guidon d'une Honda NSR250 en 1988 et 1989. En 1992, il fonda son propre team dans le but de remporter le Championnat du Monde. Les pilotes du team pour 2001 étaient l'italien Loris Capirossi et le brésilien Alex Barros. L'objectif de Capirossi était de remporter un titre de Champion du Monde dans une troisième catégorie, ayant déjà été

名ライダー、M.ドゥーハンを擁してロードレース世界選手権(WGP)500ccクラスに君臨してきたホンダでしたが、2000年はメーカー、ドライバーともにタイトルを獲得することができませんでした。その屈辱をはらすべく2001年は4チームに6台のNSR500を投入。中でも開幕戦となった日本GPで高いポテンシャルを見せ、一躍注目を集めたのがホンダ・ポンステムです。チームオーナーは1988、89年とホンダNSR250を駆ってチャンピオンを獲得した、名ライダーとして知られるアルフォンソ・シト・ポンス。1992年から自身のチームを結成しホンダのマシンでWGPに参戦しています。2001年のライダーはロリス・カピロッシとアレックス・パロス。L.カピロッシは1990年、91年と2年連続で125ccのチャンピオンを獲得し、1998年には250ccのチャンピオンをも獲得、3クラス制覇を狙います。A.パロスは誰よりも深いブレーキングによるコーナーへのつっこみが持ち味のベテランです。そして彼らの活躍

pionship wins in the 125cc class of 1990 and 1991 and 250cc class of 1998. Barros, another supremely talented rider, won great acclaim for his deep cornering ability and gutsy riding. At the command of these promising riders were two finely honed NSR500 machines, powered by 2-cycle V4 engines. At the 2001 season opener, the Grand Prix of Japan, Capirossi recorded a best lap time of 2'04.777, a remarkable time despite the slightly renovated circuit. Due to some unfortunate tire trouble, he ended up 8th in that race, but secured a solid 2nd place finish in Round 2, the South Africa Grand Prix. In Round 5, the Gran Premio Cinzano D'Italia, Barros took 1st place and Capirossi took 2nd, scoring a truly impressive result for the Honda Pons team.

250cm³ Klasse 1998 gewonnen hatte. Barros, ein weiterer begnadeter Fahrer heimte viel Beifall ein für seine Befähigung zu einer besonders tiefen Kurvenlage und draufgängerische Fahrweise. Diesen beiden aussichtsreichen Fahrern unterstanden zwei NSR Maschinen mit Feinschliff, angetrieben von 2-Takt V4-Motoren. Bei der Saisoneröffnung 2001, dem Grand Prix von Japan, verzeichnete Capirossi eine beste Rundenzeit von 2'04.777, eine beachtliche Zeit, ungeachtet des leicht erneuerten Kurses. Infolge einiger unglücklicher Reifenprobleme kam er in diesem Rennen als 8. ein. Er sicherte sich aber einen soliden 2. Platz in Runde zwei, dem Grand Prix von Südafrika. Im fünften Rennen, dem Grand Prix Premo Cinzano D'Italia, schnappte sich Barros den ersten Platz und Capirossi den zweiten, womit sie für das Honda Pons Team ein wahrhaft eindrucksvolles Ergebnis erzielten.

couronné en 1990 et 1991 en 125cm³ et en 1998 en 250cm³. Quant à Barros, autre motard de talent, il s'était taillé une belle réputation avec son style incisif. Les montures de ces pilotes prometteurs étaient des Honda NSR500 dotées d'un moteur V4 2 temps. Au Grand Prix d'ouverture de la saison 2001 au Japon, Capirossi réalisa le meilleur temps au tour soit 2' 04.777, une belle performance sur un circuit légèrement rénové. Cependant du fait de problèmes de pneumatiques, il ne termina que 8^{me} de la course. Il prit la 2^{me} place du Grand Prix d'Afrique du Sud, deuxième manche du Championnat puis Barros remporta le Grand Prix d'Italie, cinquième manche, juste devant son co-équipier : une victoire totale pour le Team Honda Pons.

を支えるホンダNSR500は2サイクルV型4気筒一軸クラランクシャフトを採用したエンジンをはじめ、フレームやサスペンションなど各部がさらに熟成されたのです。シーズン序盤から随所に光る走りを見せた2台のマシン。開幕戦の日本GPではL.カピロッシがそれまでの500ccのコースレコードを一気に1秒短縮する2分4秒777というスーパーラップを叩き出し、ライバル達を圧倒します。この年、鈴鹿サーキットはコース改修を受けて若干全長が短くなっているとはいえこのタイムアップはまさに驚異的と言えるものでした。タイヤトラブルにより8位に終わった開幕戦でしたが、このハイパフォーマンスをそのまま維持するように、第2戦の南アフリカGPではL.カピロッシが2位、さらに雨で中断され、2レースの合計タイムで争われることとなった波乱の第5戦イタリアGPでは、A.パロス、L.カピロッシが1,2フィニッシュを達成するなど、シーズンを通して活躍を見せたのです。



作る前にかならず
お読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

注意

- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

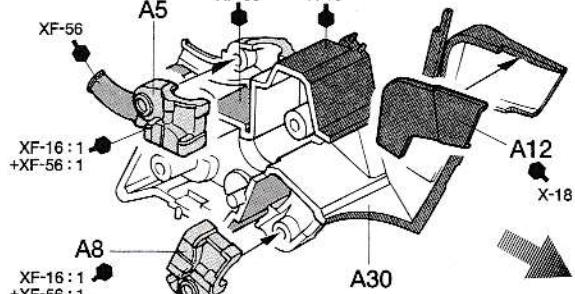
1

エンジンの組み立て (1)

Engine assembly 1

Motor-Zusammenbau 1

Assemblage du moteur 1



《A30》

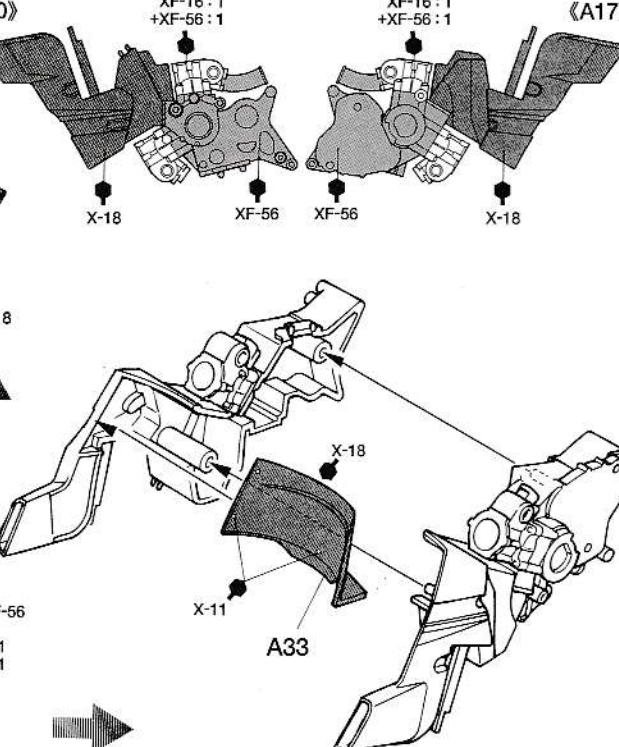
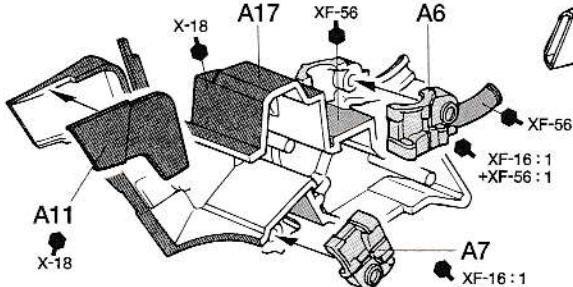
XF-16:1
+XF-56:1

X-18

XF-16:1
+XF-56:1

X-18

《A17》



●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

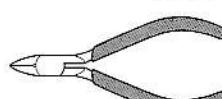
●Enlever le revêtement chromé des parts à encoller.

●用意する工具 / Tools recommended /
Benötigtes Werkzeug / Outilage nécessaire

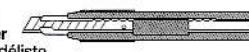
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



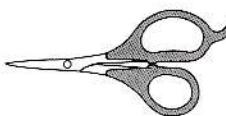
ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



塗装指示のマークです。タミヤカラーノンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronegelb / Jaune citron

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

X-21 ●フラットベース / Flat base / Mattierungsmittel / Produit mattant

X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Or Titanium

X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Argent Titanium

X-33 ●ブロンズ / Bronze / Bronze / Bronze

X-34 ●メタリックブラウン / Metallic brown / Metallic-Brown / Brun métallisé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-6 ●コッパー / Copper / Kupfer / Cuivre

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-16 ●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-28 ●ダークコッパー / Dark Copper / Dunkles Kupfer / Cuivre foncé

XF-53 ●ニュートラルグレー / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre

XF-56 ●メタリックグレー / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert

ten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

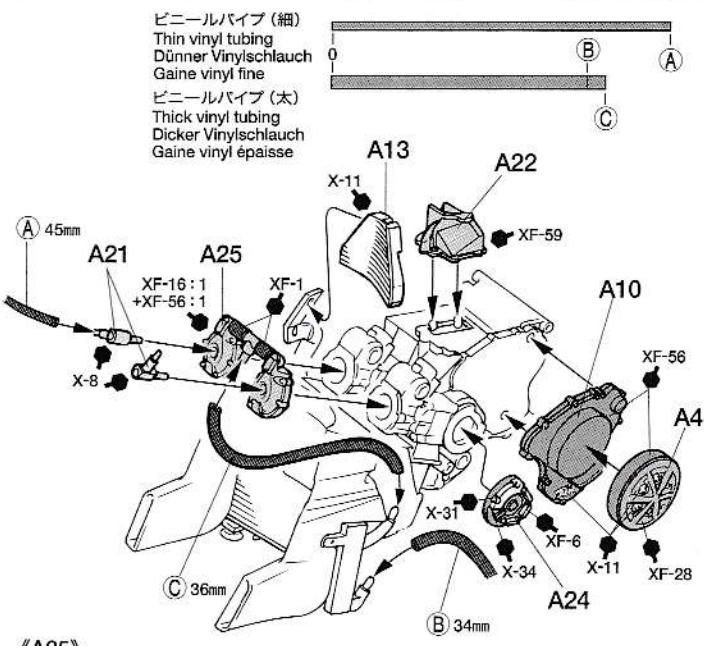
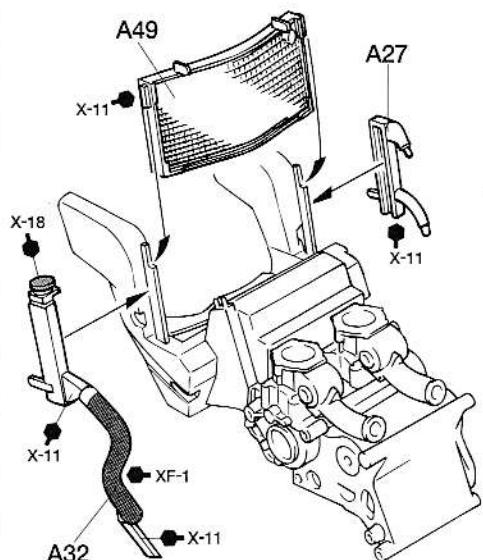
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et cu de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

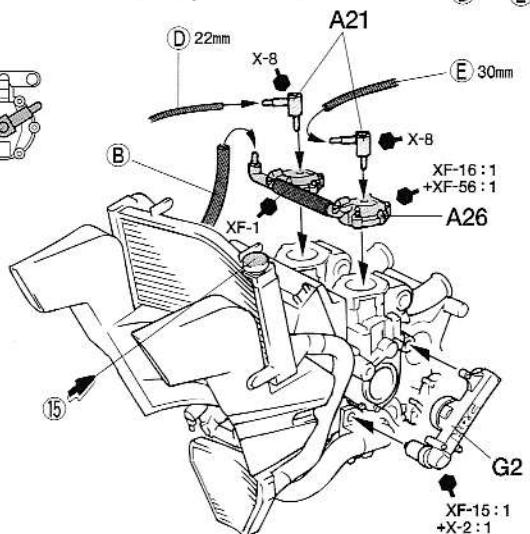
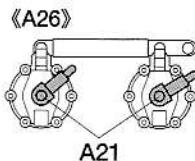
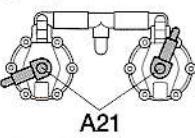
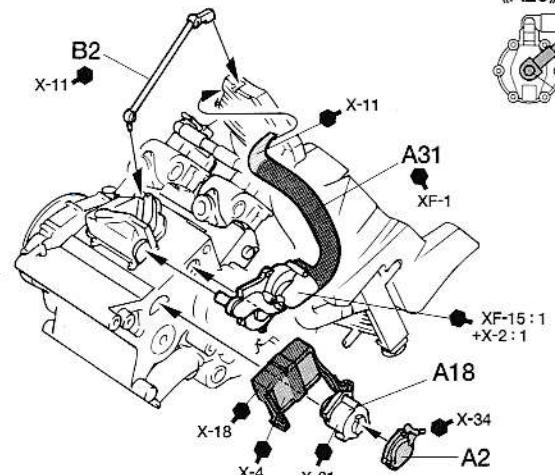
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

2

エンジンの組み立て (2)
Engine assembly 2
Motor-Zusammenbau 2
Assemblage du moteur 2

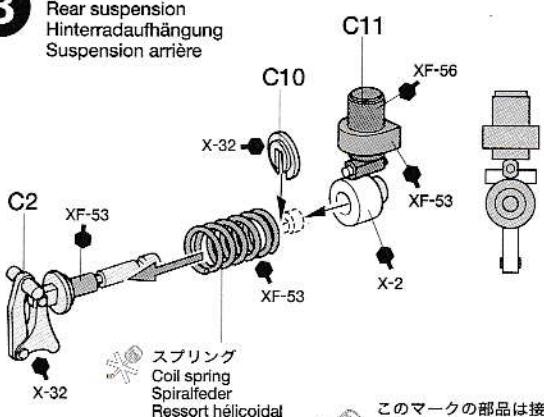


指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

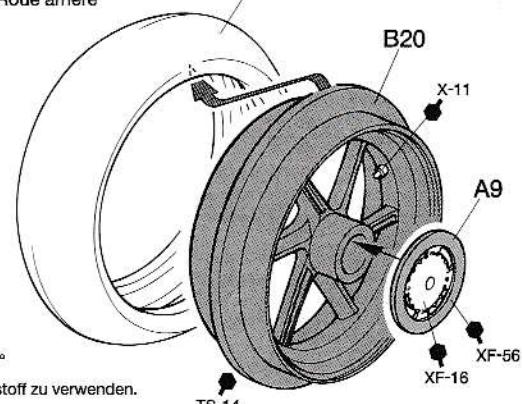


3

《リヤサスペンション》
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



《リヤホイール》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière



このマークの部品は接着しません。

This denotes not using cement.

Damit wird angezeigt, keinen Klebstoff zu verwenden.

Indique de ne pas utiliser de colle.

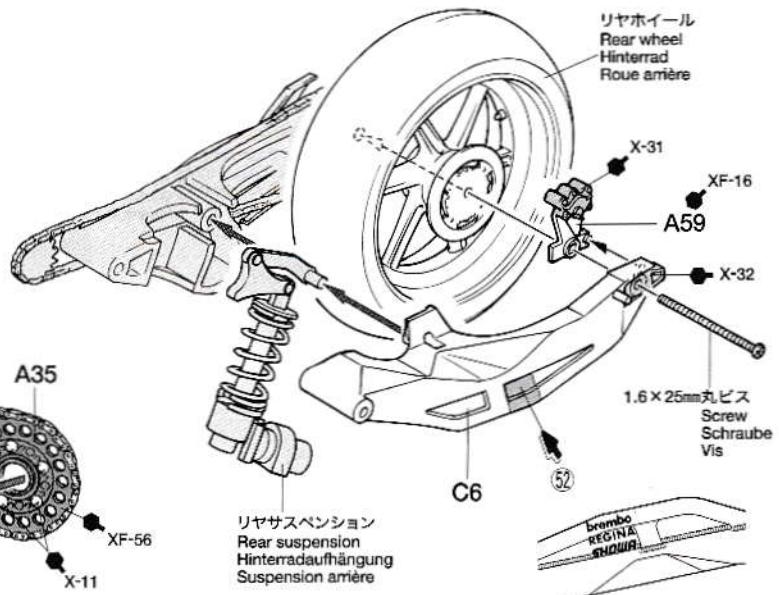
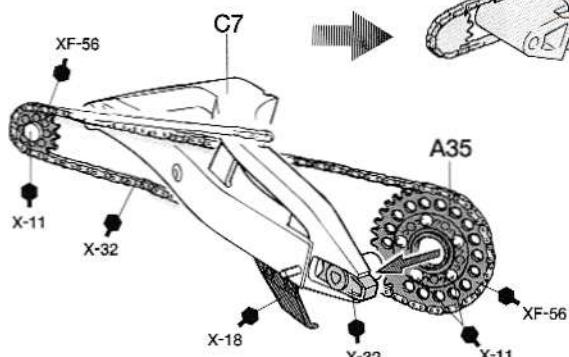
4

スイングアームの組み立て

Swing arm
Schwingarm
Bras oscillant

《ドライブチェーンの取り付け》

Drive chain
Antriebskette
Chaîne



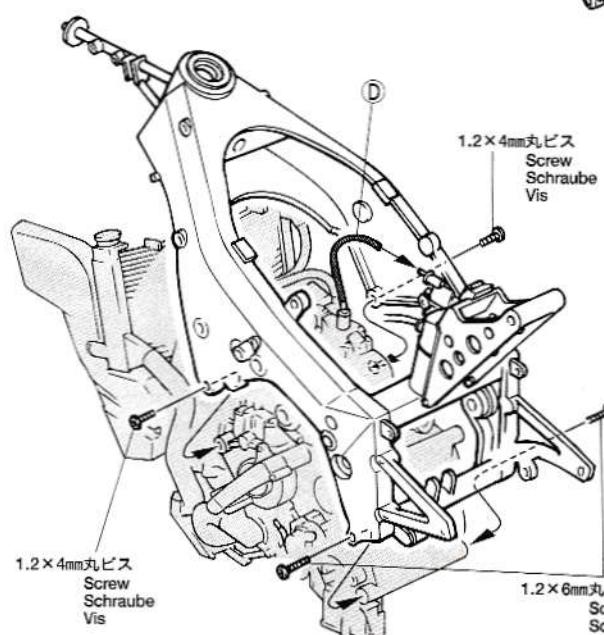
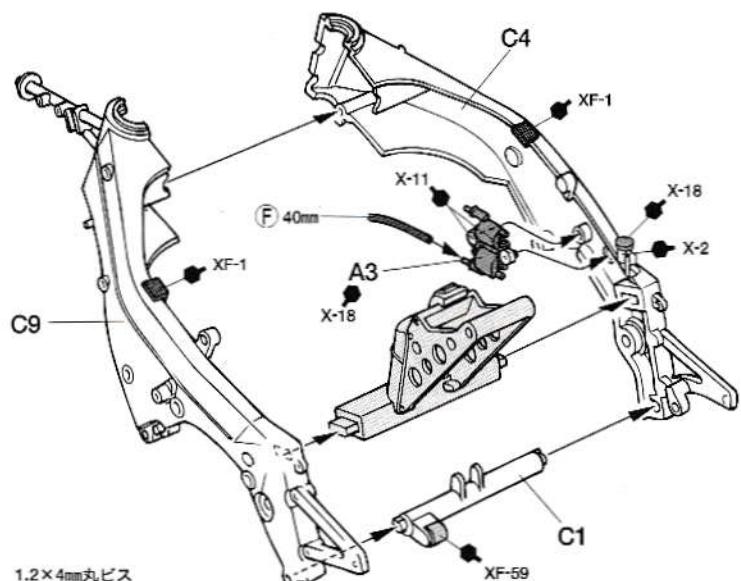
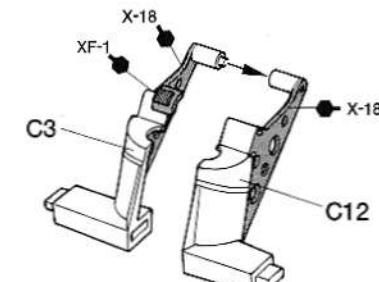
5

フレームの組み立て

Frame assembly
Rahmen-Zusammenbau
Assemblage du cadre

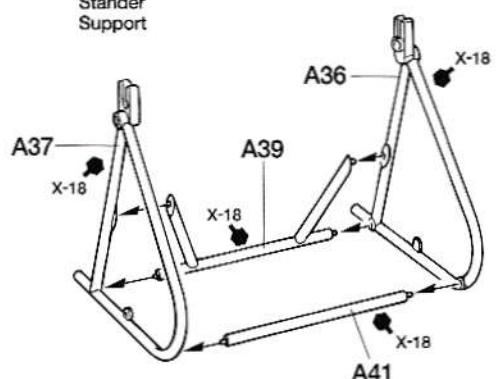
ピニールレバパイプ(細)

Thin vinyl tubing
Dünner Vinylschlauch
Gaine vinyl fine



《レーシングスタンドの組み立て》

Stand
Ständer
Support



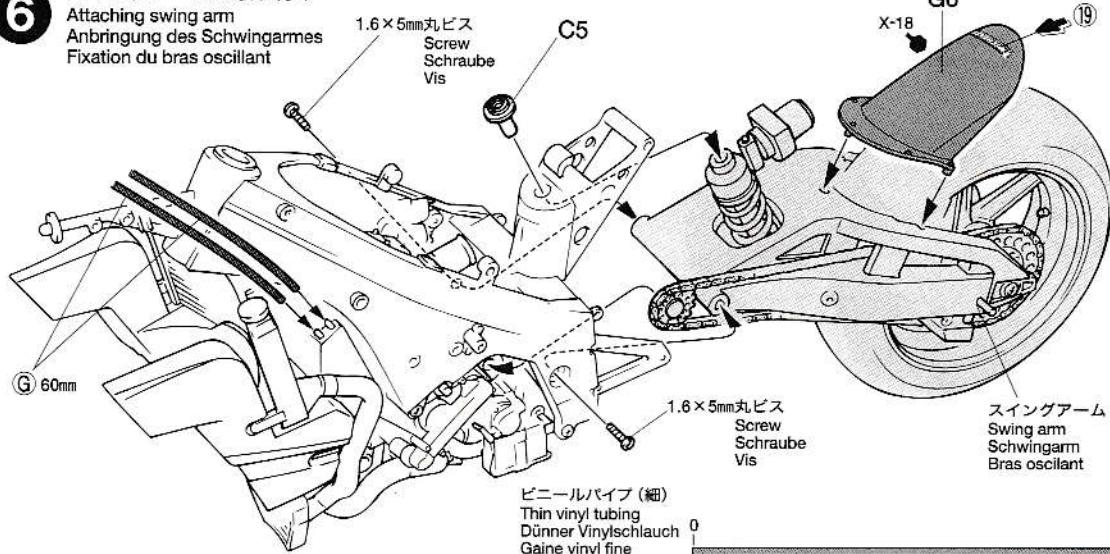
6

スイングアームの取り付け

Attaching swing arm

Anbringung des Schwingarmes

Fixation du bras oscillant



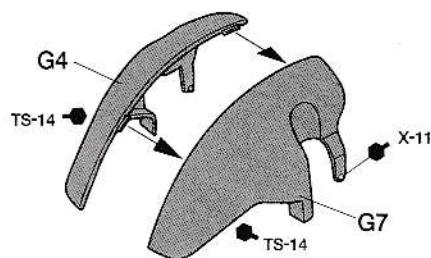
7

《フロントフェンダー》

Front fender

Vorderes Schutzblech

Garde-boue avant

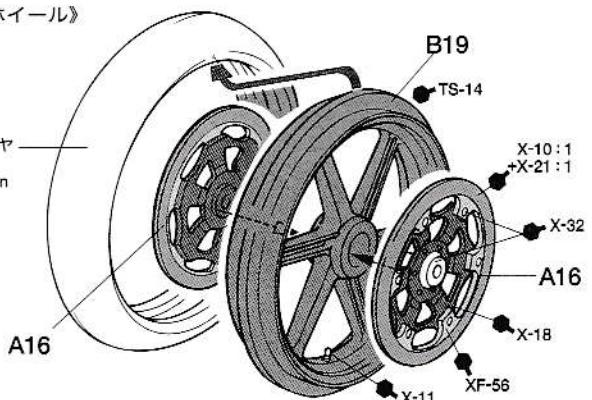


《フロントホイール》

Front wheel

Vorderrad

Roue avant

フロントタイヤ
Front tire
Vorderer Reifen
Pneu avant

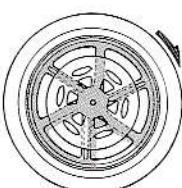
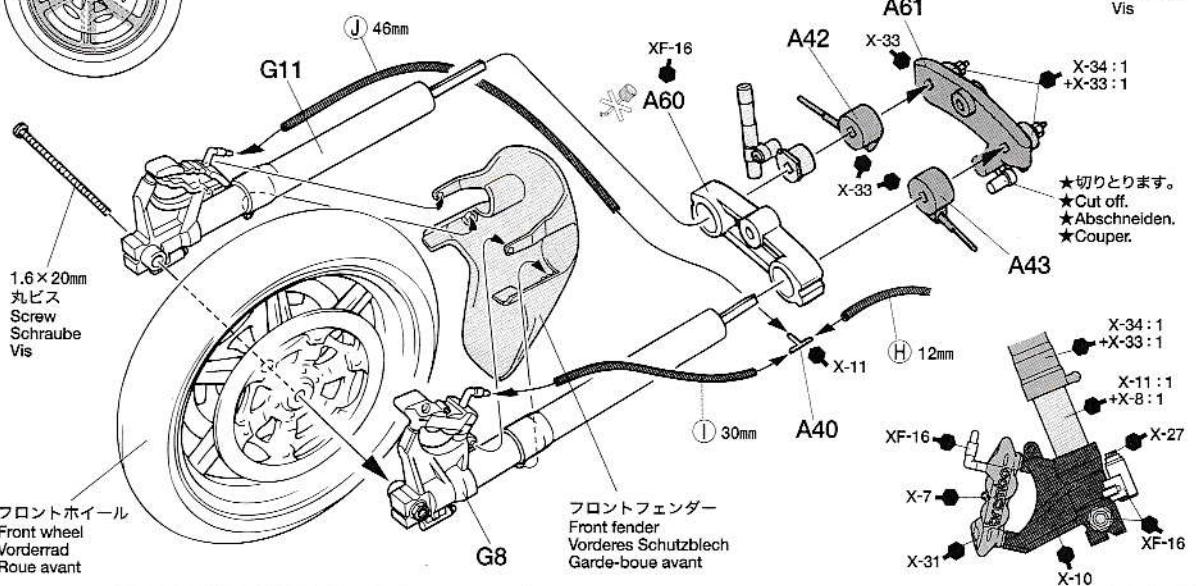
8

フロントフォークの組み立て

Front fork

Vordere Gabel

Fourche avant

1.6×20mm
丸ビス
Screw
Schraube
Visフロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant0
H
I
J
ビニールパイプ(細)
Thin vinyl tubing
Dünner Vinylschlauch
Gaine vinyl fine

9

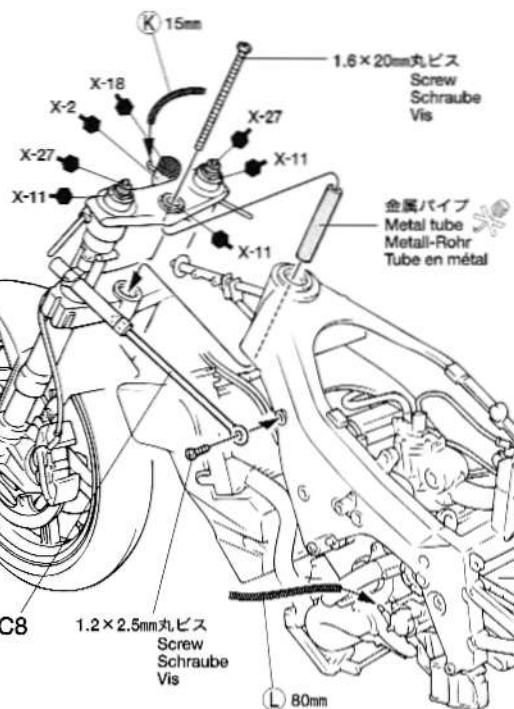
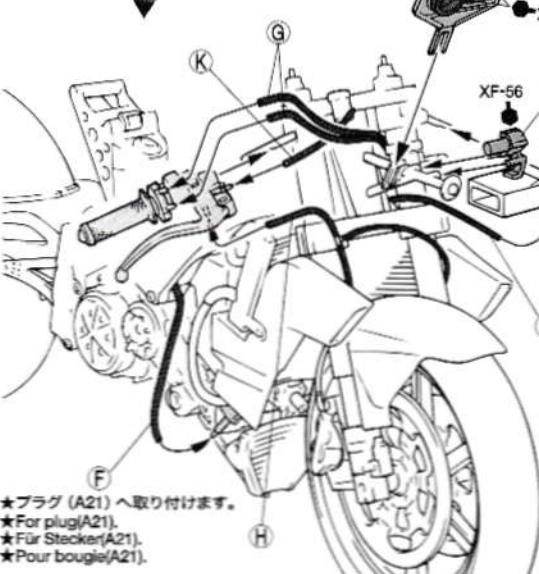
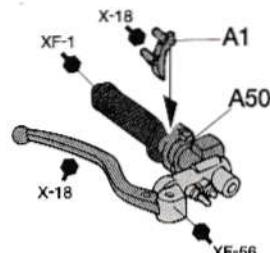
フロントフォークの取り付け
Front forkVordere Gabel
Fourche avant

ビニールパイプ(細)

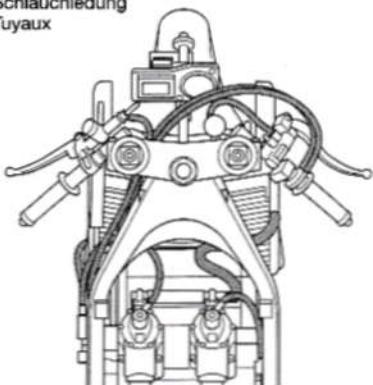
Thin vinyl tubing

Dünner Vinylschlauch

Gaine vinyl fine



《ハンドルまわりのパイピング》
Tubing
Schlauchleitung
Tuyaux



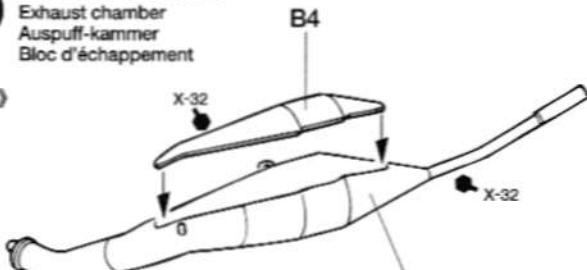
10

チャンバーの組み立て
Exhaust chamber

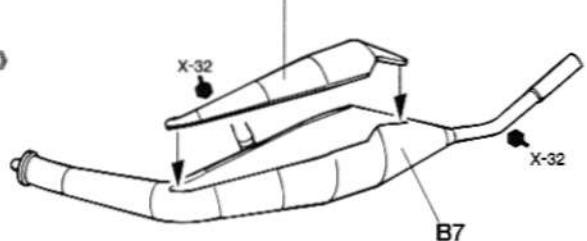
Auspuff-kammer

Bloc d'échappement

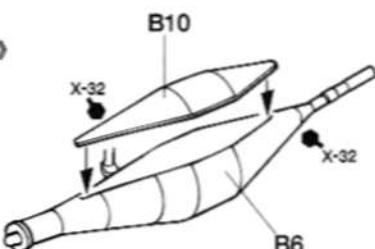
(1)



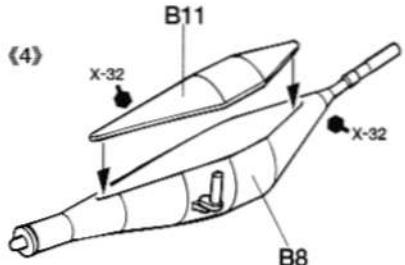
(2)



(3)



(4)



11

チャンバーの取り付け

Exhaust installation

Einbau des Auspuffrohrs

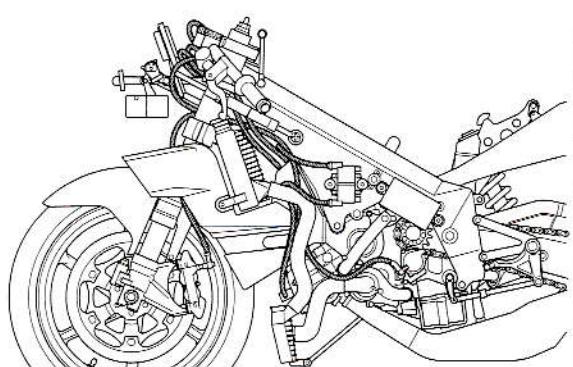
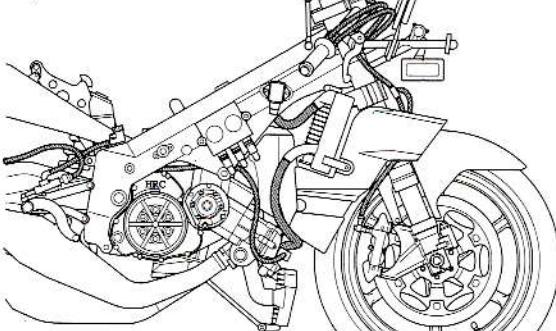
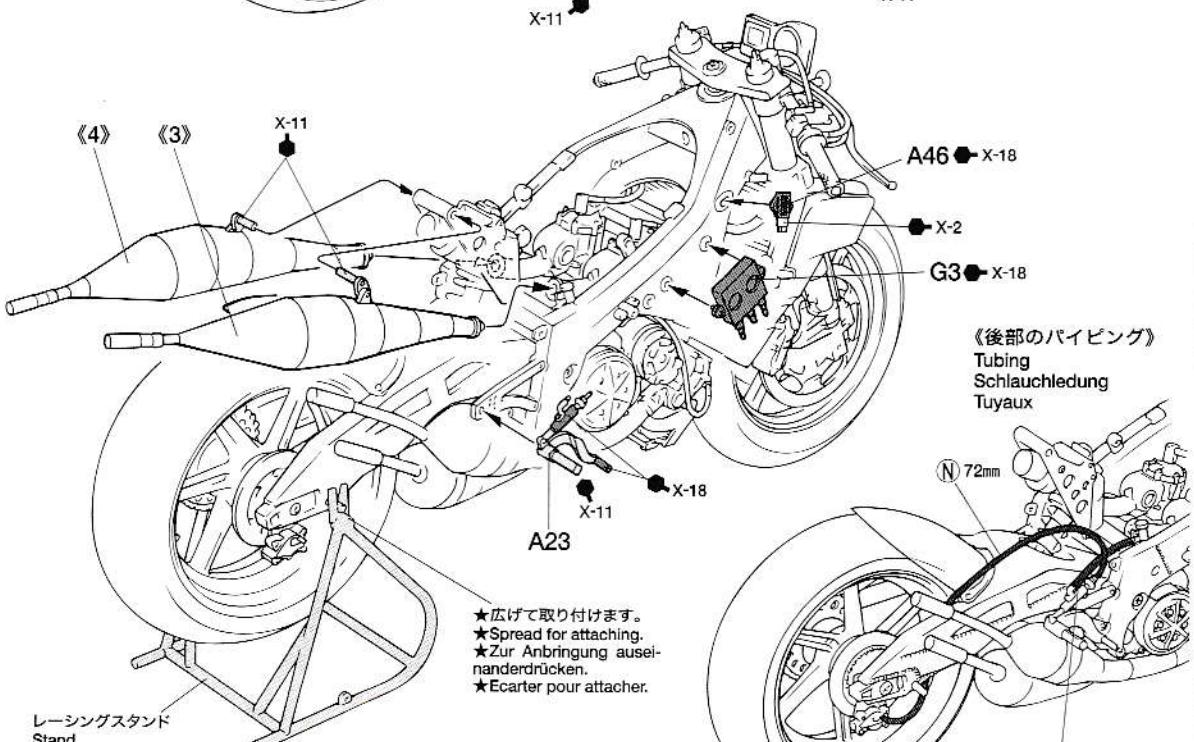
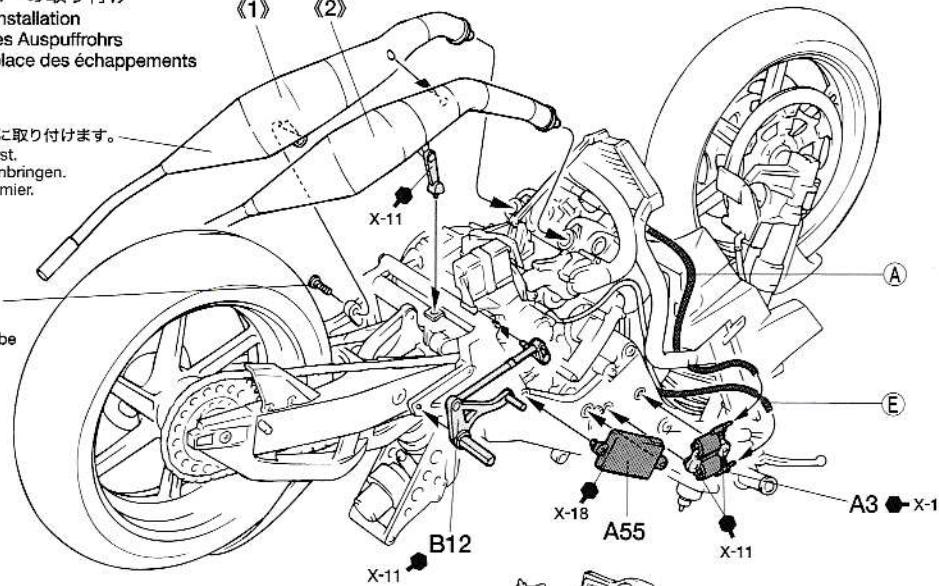
Mise en place des échappements

★こちらから先に取り付けます。

★Attach this first.

★Dies zuerst anbringen.

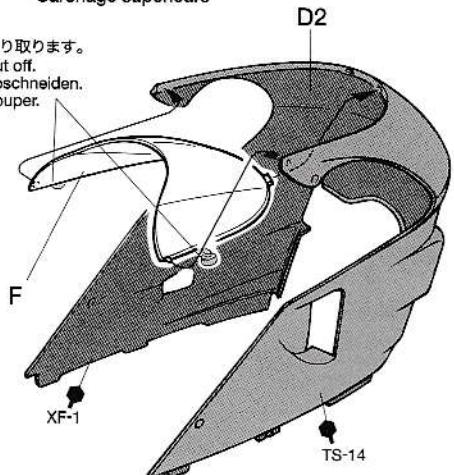
★A fixer en premier.

1.2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

12

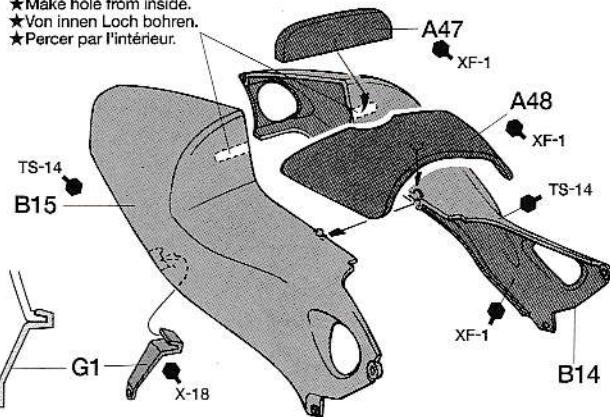
《アッパーカウル》
Upper cowl
Obere Verkleidung
Carénage supérieure

★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.



《シートカウル》
Seat cowl
Sitzverkleidung
Dosseret de selle

★裏側から穴を開けます。
★Make hole from inside.
★Von innen Loch bohren.
★Percer par l'intérieur.



★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

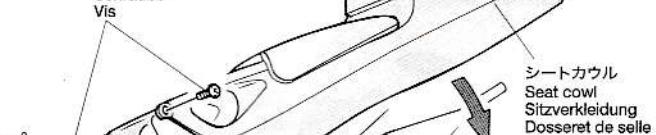
13

カウリングの取り付け
Attaching cowling
Einbau der Verkleidung
Fixation du carénage

1.2×2.5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



1.2×2.5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

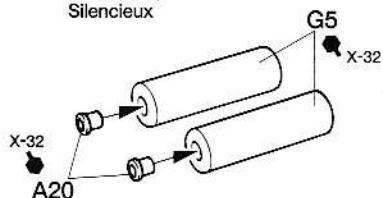


アッパーカウル
Upper cowl
Obere Verkleidung
Carénage supérieure

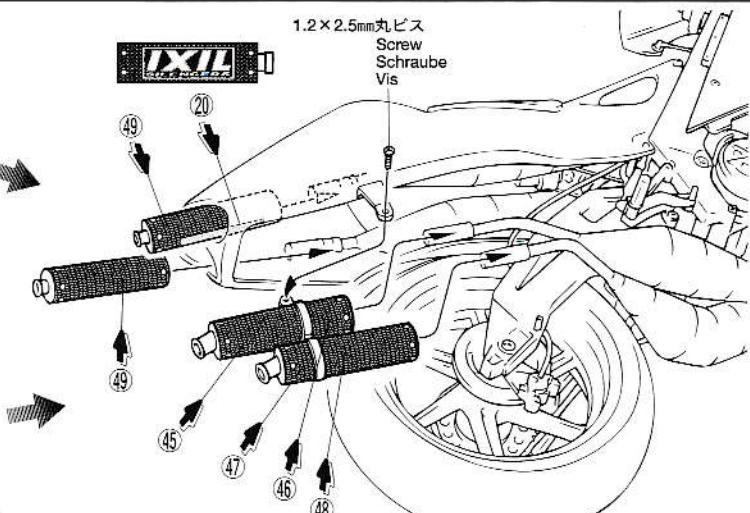
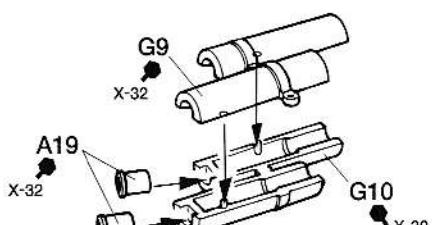
シートカウル
Seat cowl
Sitzverkleidung
Dosseret de selle

14

サイレンサーの取り付け
Silencer
Schalldämpfer
Silencieux



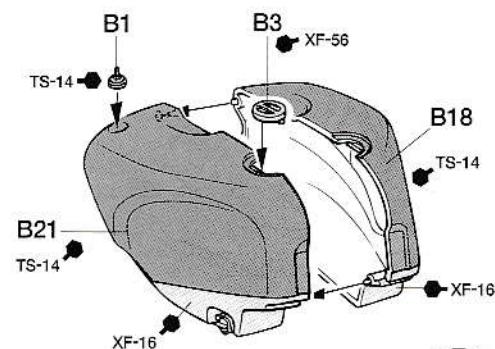
1.2×2.5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



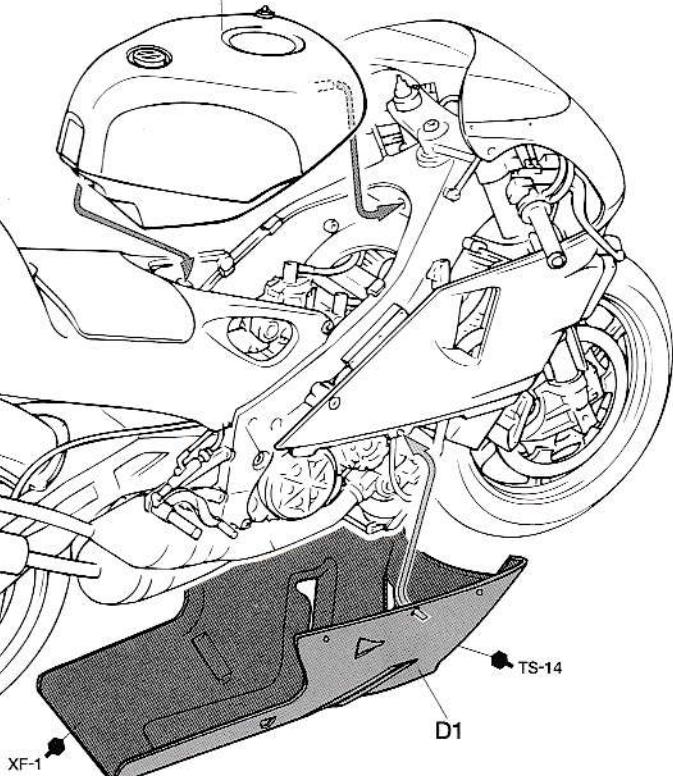
15

フューエルタンクの取り付け
Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftank
Fixation du réservoir

不要部品 . . . A15, 28, 29, 34, 38, 45,
Not used. 53, 54, 56, 58(x2),
Nicht verwenden. B16, 17
Non utilisé.



★タンクは前側を差し込んでから後部をはめ込みます。
★Insert front side of tank for attaching.
★Vorderseite des Tanks zum Anbringen eindrücken.
★Insérer le réservoir par l'avant.



TECH TIPS / 組み立てアドバイス

★タミヤのホームページ (www.tamiya.com) でさらに詳しい組み立てテクニックや、最新の製品情報がご覧になれます。

●接着面のラインを消す。

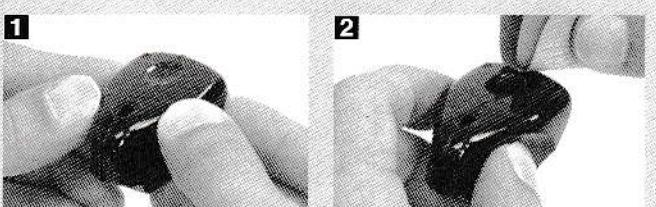
①接着剤を多めに付けて部品を接着し、接着剤を接着面からはみ出させます。

②十分に乾かした後、はみ出した接着剤をカッターなどで取り除き、細かい目の紙やすり (タミヤフィニッシングペーパー: 1000番) などで研いてください。

FINISHING CEMENTED PORTIONS

① Apply plenty of cement and let it overflow.

② After cement has cured, remove excess using modeling knife. Then, smooth surface using fine abrasive papers (#1000).



●デカールを曲面になじませる。

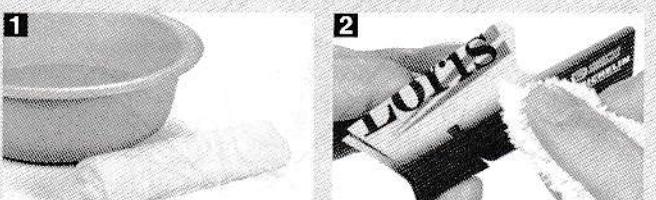
①蒸しタオル、または熱めのお湯を絞ったタオルを用意します。

②デカールを張り付け位置にのせたら、タオルでデカールを押しつけるようにして形になじませます。

DECAL APPLICATION

① Prepare hot and damp towel.

② Move decal into position and press down with towel.



●パイプの形を整える。

市販のエナメル線を使ってパイピングの実感を高めます。

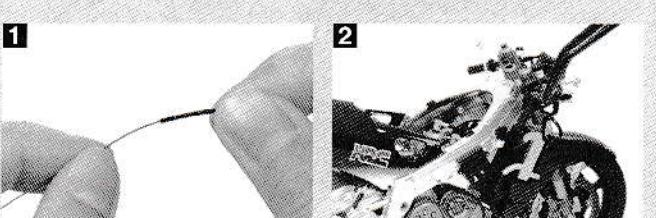
①エナメル線をビニールパイプの長さより少し短めに切り、ビニールパイプの中に入れます。

②ビニールパイプを車体に取り付け、実車と同じような形に整えます。

SHAPING VINYL TUBE USING AVAILABLE ENAMEL WIRE

①Cut enamel wire a little shorter than vinyl tube length. Then, pass it through vinyl tube.

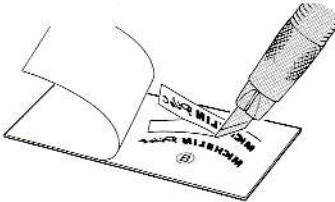
②Attach vinyl tube to model. Then, form just like the cable of full size motorcycle.



MARKING TIRE

《タイヤマークの貼り方》

タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。
①マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布で拭き取ってください。
②保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。)マークより少しだけ大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
③文字が正しく読めるように、マーク紙



を裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってマークを貼り付けます。

- ④マーク紙の上から水を付けた指で、マーク部をなでるようにします。
- ⑤しばらくしてマークがタイヤに貼り付いたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとてください。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by thin protective paper.

- ①Wipe tire surface with a damp cloth.
- ②Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④Apply moisture with a wet finger.
- ⑤Carefully remove the paper.
- ⑥Wipe off excess moisture with a soft cloth.

ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- ①Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.

②Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.

- ③Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
- ④Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- ⑤Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.

- ①Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ②Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤Enlever le papier avec précaution.
- ⑥Enlever l'excès d'humidité au sec.

PAINTING

《ホンダ・pons NSR500の塗装》

2001年のロードレース世界GP500ccクラスにおいて、L・カビロッシ、A・バロスのライディングで活躍を見せたホンダ・pons NSR500は、ブラックとホワイトを基調としたグラデーションカラーで仕上げられていました。エンジンやサスペンションなどのメカニズム部分の塗装は図中に示してあります。またライダー名やスポンサーステッカーはスライドマークで再現しました。別紙を参考に貼ってください。

PAINTING THE HONDA PONS NSR500 '01

The Honda Pons NSR500 '01 motorcycles ridden by Italy's Loris Capirossi and Brazil's Alex Barros were finished with a simple black and white gradation and featured various sponsor marks. Painting of details such as the engine is called out during construction and should be done at that time. Please refer to the diagram for application of decals.

LACKIERUNG DER HONDA PONS NSR500 '01

Die Honda Pons NSR500 '01 Motorräder, welche vom Italiener Loris Capirossi und dem Brasilianer Alex Barros gefahren werden, sind in einer schlichten schwarz-weiß

Abstufung ausgeführt und weisen eine ganze Reihe von Firmenzeichen der Sponsoren auf. Die Bemalung von Details wie etwa des Motors ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden. Zur Anbringung der Aufkleber das Schabild beachten.

DÉCORATION DE LA HONDA NSR500 PONS 2001

Les Honda NSR500 Pons 2001 de l'italien Loris Capirossi et du brésilien Alex Barros portaient une livrée blanche et noire en dégradé et divers logos de sponsors. La peinture du moteur et des détails doit s'effectuer durant le montage. Se reporter au schéma pour appliquer les decals.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすりします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- 1.Cut off decal from sheet.
- 2.Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- 3.Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- 4.Move decal into position by wetting decal with finger.
- 5.Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberem Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben.

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naß machen.

5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en lamellant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

Honda Pons NSR 500 '01

1/12オートバイシリーズNO.87
ホンダ ポンス NSR500 '01



部品をなくしたり、こわした場合は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書換または、定額小替(100円以下は切手可)と一緒にお申し込みください。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替、代金着払いをご利用いただけます。

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

Aバーツ 730円(0000482)

Bバーツ 540円(0000483)

Cバーツ(メッキ) 380円(001975)

Dバーツ 430円(0000486)

Fバーツ(透明) 290円(0000342)

Gバーツ 420円(0000487)
タイヤ袋詰 370円(9401236)
マーク 300円(1401197)

タイヤマーク 180円(1401170)

★上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only !

ITEM 14087

住所

--	--	--	--	--	--

電話 () -

氏名

0801



株式会社タミヤ
静岡市恵田原3-7 〒422-8610

《郵便振替のご利用法》

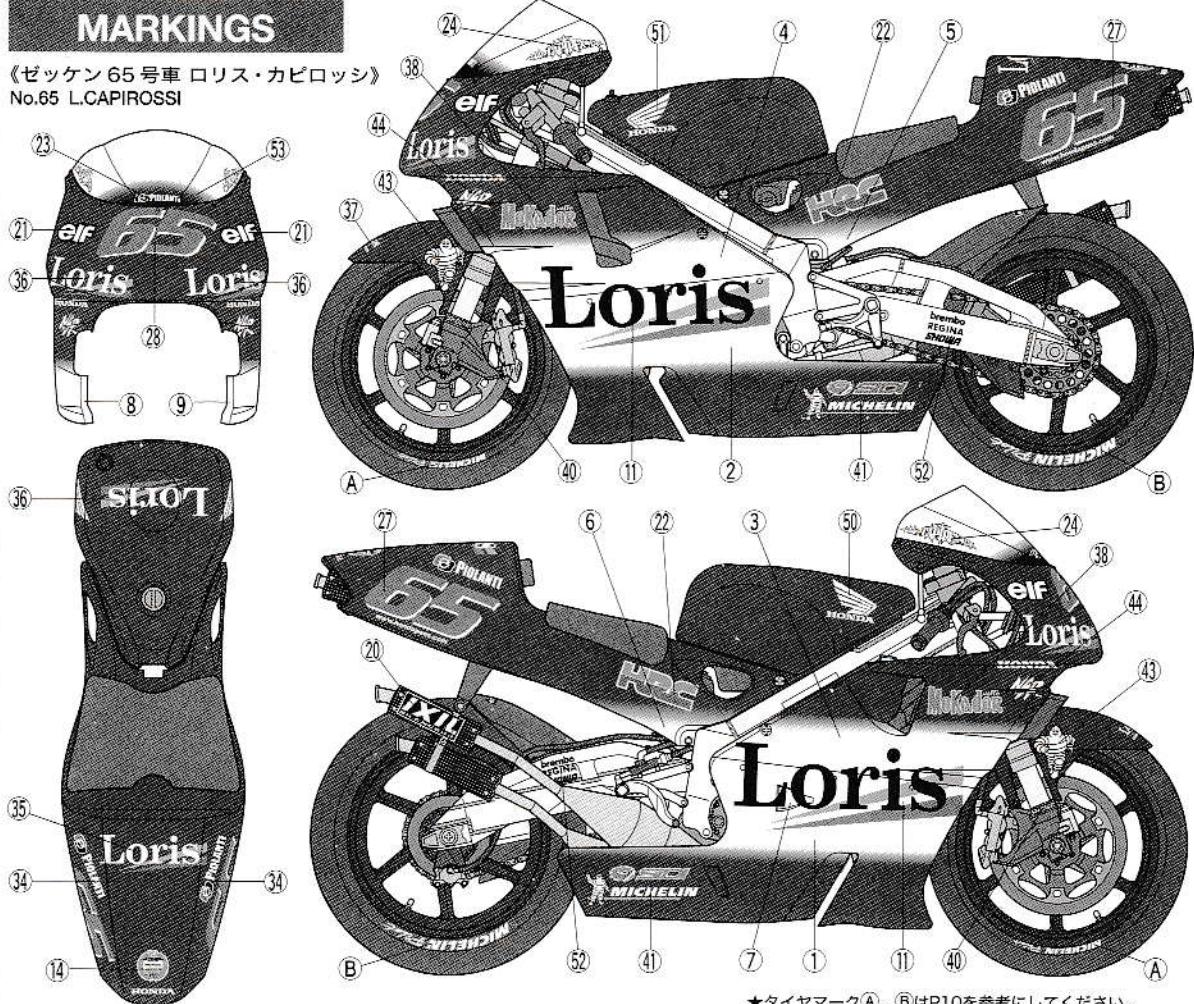
郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号:00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

《電話でのご注文もご利用いただけます。》

バーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

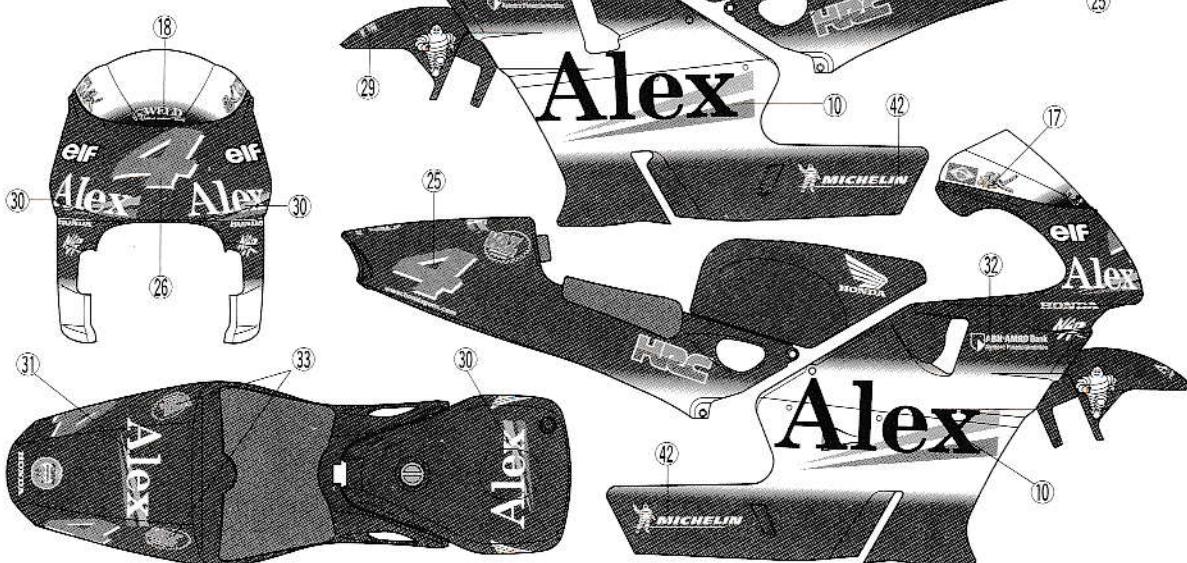
MARKINGS

《ゼッケン 65号車 ロリス・カピロッシ》
No.65 L.CAPIROSSI



《ゼッケン 4号車 アレックス・バロス》
No.4 A.BARROS

★指示のないマークは65号車と共通です。
★Unspecified marks are same as No.65.
★Nicht angegebene Markierungen sind die gleichen wie bei No.65.
★Les marquages non spécifiés sont identiques à N° 65.



★タイヤマーク A、B は P10 を参考にしてください。

★To apply tire marks A and B, refer to page 10.
★Zum Anbringen der Reifen-Beschriftungen A und B Seite 10 beachten.
★Pour appliquer les marquages des pneus A et B, se référer à la page 10.